



torneo di giubileo per il
„trofeo **Lago di Varna**“

23 - 24 settembre **2017**

20 anni

Società Amatori

Schäferhund Varna



Jubiläumsturnier um die
„Vahrner See Trophäe“

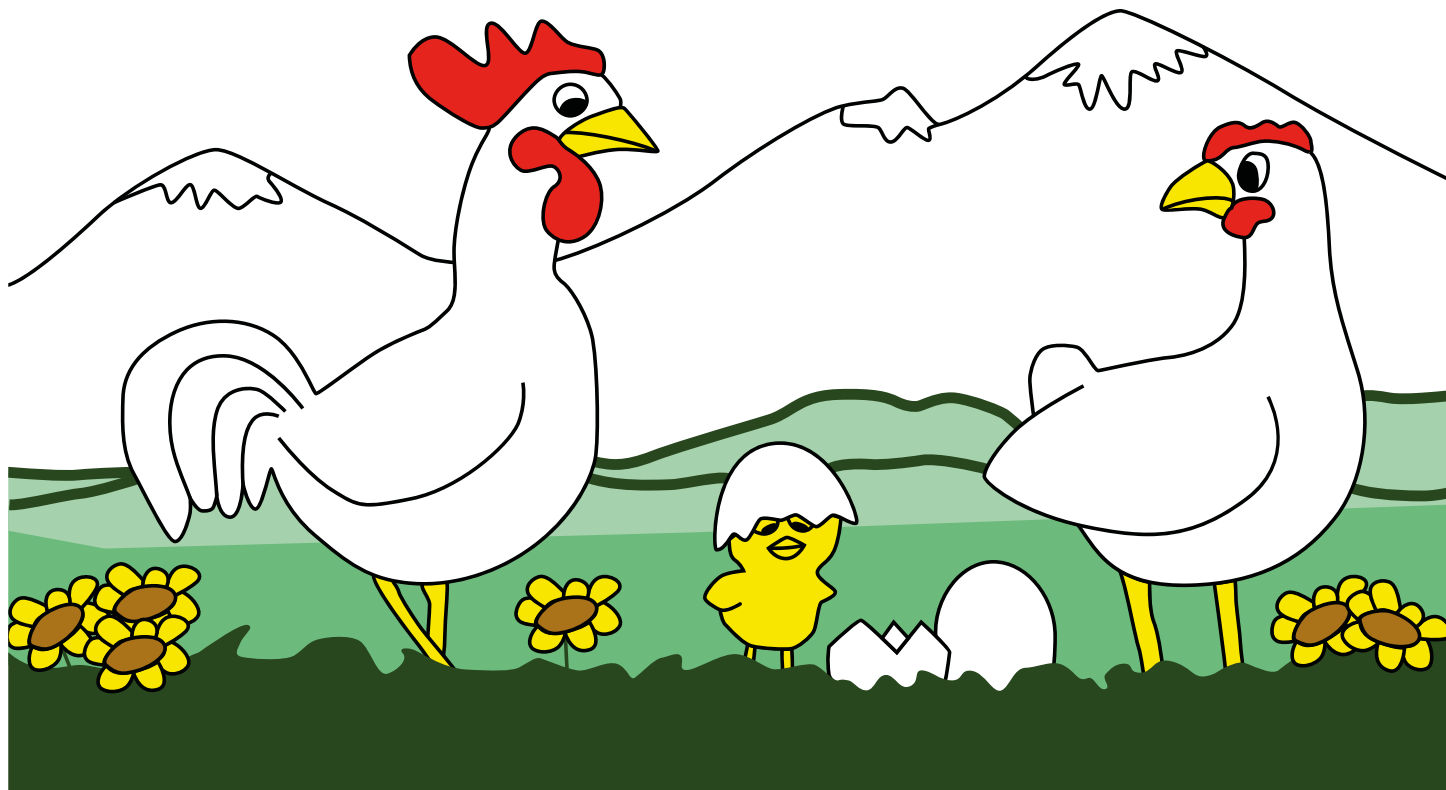
23. - 24. September **2017**

20 Jahre

Hundesportverein

Vahrner See S.V.





Bio-Pur des **Anton Gurndin**



Grußwort des Vereinspräsidenten

Saluto del presidente



Im Namen des Hundesportvereins Vahrner See ist es für mich eine besondere Freude, anlässlich unseres 20jährigen Bestehens, alle Hundesportler, Freunde und Gönner aus Nah und Fern, zur „17. Vahrner See Trophäe“ zu begrüßen. Unser Turnier ist zu dem geworden, was wir uns anfangs wünschten, nämlich zu einem fairen Leistungsvergleich mit unseren Nachbarn aus Österreich, Deutschland und der Schweiz, sowie mit anderen Regionen Italiens. Unser Bemühen wird es sein, auch in Zukunft technisch anspruchsvolle Veranstaltungen durchzuführen.

Dieses Jubiläumsturnier gibt mir Gelegenheit, allen Mitgliedern für ihren unermüdlichen Einsatz zu danken, besonders aber Herrn Willi Zadra für seine langjährige Unterstützung als VizePräsident und Ehrenpräsident.

Bei diesem Anlass soll auch die Kameradschaft nicht zu kurz kommen und wir hoffen, dass alte Freundschaften und Kontakte aufgefrischt und neue geknüpft werden. Wir werden uns Mühe geben, unseren Gästen den Aufenthalt so angenehm und abwechslungsreich wie möglich zu gestalten.

Ich wünsche allen Hundesportlern und Freunden eine gute Anreise, viel Erfolg beim Wettkampf und einen angenehmen Aufenthalt in Vahrn.

Der Präsident
Markus Prader

Mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde Vahrn



In occasione del 20° anniversario della nostra società e della 17a edizione del „Trofeo Lago di Varna“ per cani di utilità e difesa nel nome della società e per me come presidente è un vero piacere poter salutare tutti i concorrenti, amici e spettatori da vicino e lontano.

Con la partecipazione dei nostri vicini dall'Austria, dalla Germania, dalla Svizzera e dalle altre regioni dell'Italia, i numerosi „Trofei Lago di Varna“ degli anni passati, hanno superato le nostre aspettative, in quanto le gare erano leali e con risultati eccellenti. Noi ci impegneremo anche in futuro ad organizzare competizioni tecnicamente valide.

Questo giubileo mi dà l'opportunità di ringraziare tutti i soci per l'impegno dato e soprattutto Willi Zadra, che dai primi giorni mi ha affiancato in funzione di vicepresidente.

Inoltre spero che con questa manifestazione non venga a mancare lo spirito cameratesco e che vengano fatte nuove amicizie e rinfrescate quelle vecchie. Inoltre ci impegneremo a dare ai nostri ospiti un soggiorno gradevole e il più vario possibile.

Auguro a tutti i concorrenti e amici un buon benvenuto, tanto successo alla competizione e un buon soggiorno a Varna.

Il presidente
Markus Prader

Ringraziamo il Comune di Varna per il loro sostegno



PIZZAEXPRESS

0472/207000



Programm

Programma



Freitag, 22.09.2017

ab 14.00 Uhr Übungsmöglichkeit am Abrichteplatz

Samstag, 23.09.2017

06.00 Uhr Treffpunkt am Turnierplatz
06.30 Uhr Abfahrt zum Fährten Gelände
10.30 Uhr Rückkehr und kleine Pause
11.00 Uhr Beginn Unterordnung & Schutz
12.30 Uhr *Mittagspause*
14.00 Uhr Fortsetzung des Wettkampfes
16.30 Uhr Ende des Wettkampftages

Anschließend Abendessen und geselliges,
unterhaltsames Beisammensein.

Sonntag, 24.09.2017

06.00 Uhr Treffpunkt am Turnierplatz
06.30 Uhr Abfahrt zum Fährten Gelände
10.30 Uhr Rückkehr und kleine Pause
11.00 Uhr Beginn Unterordnung & Schutz
12.30 Uhr *Mittagspause*
14.00 Uhr Fortsetzung des Wettkampfes
16.00 Uhr Ende des Wettkampftages
17.00 Uhr Preisverteilung

Venerdì 22/09/2017

dalle ore 14.00 Possibilità di allenamento sul
campo di addestramento

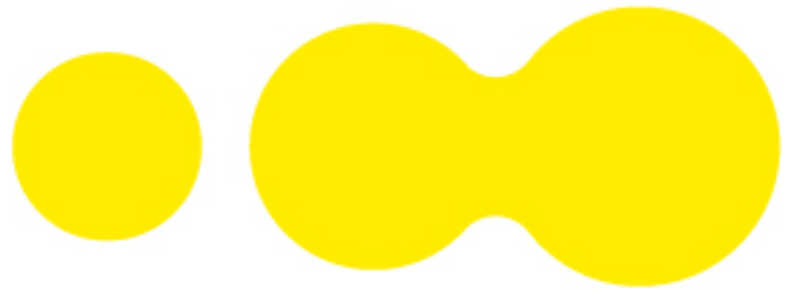
Sabato 23/09/2017

Ore 06.00 Inizio della gara
Ore 06.30 Partenza per le piste
Ore 10.30 Ritorno e piccola pausa
Ore 11.00 Obbedienza ed attacco
Ore 12.30 *Pausa*
Ore 14.00 Proseguimento della gara
Ore 16.30 Fine del primo giorno di gara

Auguriamo un buon divertimento alla cena di benvenuto.

Domenica 24/09/2017

Ore 06.00 Inizio della gara
Ore 06.30 Partenza per le piste
Ore 10.30 Ritorno e piccola pausa
Ore 11.00 Obbedienza ed attacco
Ore 12.30 *Pausa*
Ore 14.00 Proseguimento della gara
Ore 16.00 Fine della gara
Ore 17.00 Premiazione



pATTIS

Electro.Light.Automation.Photovoltaik

I – 39040 Vahrn/Varna (BZ) / Via Konrad-Lechner Str. 7

T (0039) 0472 831132 / F (0039) 0472 970015

info@elektropattis.it / www.elektropattis.it



Organisation Organizzazione

Lageplan
Unterkunft
Pianta d'accesso
prenotazione



Richter / Giudici



Daniele Barbanera

Daniele Peres



Helfer im Schutzdienst / Figuranti



Antonio Torchia

Enrico Barbanera



Fährtenverantw. / Responsabile piste
Prüfungsleiter / Direttore di gara
Wettkampfbüro / ufficio gara

Küche / Cucina
Kasse / Cassa
Grafische Gestaltung

Konrad Passler
Markus Prader
Christiane Passler
Maria Passler
Mannis Team
Sabine Spitaler
Georg Thaler
Simon Aukenthaler

UNTERKUNFT

Über den Tourismusverein Eisacktal

Tel.: 0472/836401

Fax.: 0472/836067

PRENOTAZIONE CAMERE

Contattare l'associazione turistica
della valle d'isarco

Tel.: 0472/836401

Fax.: 0472/836067



LAGEPLAN

Bei der Autobahnausfahrt Brixen / Pustertal (1) Richtung Brixen (2) und nach ca. 500m rechts (3) zum Vahrner See (4). Durch die Autobahnunterführung (5), dann rechts und gerade aus nach ca. 150m befindet sich der Hundesportplatz.

PIANTA D'ACCESSO

Dopo l'uscita Bressanone / Val Pusteria (1) svoltare in direzione Bressanone (2). Dopo circa 500m svoltare a destra (3+4) e dopo il sottopassaggio dell'autostrada (5) a destra dopo 150m si trova il campo di addestramento.



UNSERE REZEPTE FÜR IHRE KÜCHE

... jetzt auf unserer neuen Website
www.stampflstudio.com
find us on 

 **STAMPFL**
KÜCHE | WOHNEN



PERNTHALER

Hubert & Sohn GmbH

Minibaggerarbeiten | 335 6644116 - 320 0959162



Reglement & Preise

1. Die Prüfung wird für BH, Avviamento, Esordienti, IPO1, IPO2 und IPO3 abgenommen.
2. Die Prüfung wird nach der internationalen Prüfungsordnung FCI geführt.
3. Der Leistungsausweis ist vorzuzeigen.
4. Das Richterurteil ist unanfechtbar.
5. Aufgrund der voraussichtlichen Teilnehmerzahl wird jeder Teilnehmer an beiden Turniertagen zum Einsatz kommen.

1. La gara sarà svolta nelle seguenti classi: BH, Avviamento, Esordienti, IPO1, IPO2 e IPO3
2. Si gareggia secondo il regolamento internazionale FCI.
3. Deve essere presentato il libretto di lavoro.
4. Il giudizio è incontestabile.
5. A causa del numero di partecipanti previsti, ogni conduttore sarà impegnato in tutte due le giornate della manifestazione.

Regolamento & Premi

Turniersieger ist die beste Mannschaft. Diese besteht aus den 3 besten Hunden einer Ortsgruppe; sie erhält die „Vahrner See Trophäe“

es handelt sich dabei um einen Wanderpokal, der erst nach 3maligem Sieg im Besitz der Siegermannschaft verbleibt.

Weiters werden Preise für folgende Leistungen vergeben:
Beste Fährte / Bester Schutz / Beste Unterordnung
· Tagessieg

Il vincitore del torneo sarà la migliore squadra; questa sarà composta dai tre migliori cani di un gruppo cinofilo; riceve il

„trofeo Lago di Varna“

Inoltre viene premiato:

La migliore pista / la migliore obbedienza / Il migliore attacco
· Il migliore punteggio del giorno





DIE MEISTERMALER

H E I D E G G E R & H O L Z M A N N

VAHRN - VARNA

Tel. 0472 834 514

www.meistermaler.it



Teilnahme- bedingungen

Die Anmeldungen nach Möglichkeit mit dem Formular von unserer Homepage durchzuführen (www.hundesportverein-vahn.com/veranstaltungen/turnier/) und an folgende Adresse zu senden (**per Post oder EMail**):

Hundesportverein Vahner See S.V.

Golsweg 26A - I-39040 Vahrn

Tel.: 339/5633876

Email: hsv_vahrn@yahoo.com

Homepage: <http://www.hundesportverein-vahrn.com>

Startgeld: Euro 30,00 je Hund pro Prüfungsart Meldeschluß: 16.09.2017

- Da die Liste aller Teilnehmer 1 Woche vor Turnierbeginn im Meldesystem der SAS eingegeben werden muß, bitten wir um rechtzeitige Anmeldung. **Meldungen, die zu spät eintreffen oder unleserlich sind, können nicht berücksichtigt werden.**
- Vor Turnierbeginn muß der **Stammbaum des Hundes und das Leistungsheft** im Sekretariat abgegeben werden.
- **Erklärung über die Einschreibung ins regionale Hunderegister** (Anagrafe canina regionale).
- Die Hunde müssen gegen Tollwut geimpft sein.
- Jeder Hundeführer haftet für die Schäden die durch seinen Hund verursacht werden.
- Der Impfpass ist vorzuweisen.
- Der genaue Startplan wird nur auf unserer Internetseite veröffentlicht.
- Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unglücksfälle und den daraus resultierenden Vermögensschäden für Teilnehmer als auch gegen Dritte, vor, während und nach der Veranstaltung.

Condizioni di partecipazione

Le iscrizioni dovranno essere inviate utilizzando l'apposito modulo d'iscrizione (vedi sito internet: www.hundesportverein-vahrn.com/veranstaltungen/turnier/) all'indirizzo (**per posta ordinaria o EMail**):

S.A.S. di Varna

Via Gols 26A - I-39040 Varna

Tel.: 339/5633876

Email: hsv_vahrn@yahoo.com

Homepage: <http://www.hundesportverein-vahrn.com>

Quota d'iscrizione: Euro 30,00 per cane per classe / Termine dell'iscrizione: 16/09/2017

- Siccome una settimana prima della gara dobbiamo inserire i dati dei partecipanti nel sistema online della SAS, Vi preghiamo di inviare l'iscrizione in tempo. **Non possiamo accettare iscrizioni dopo il termine dell'iscrizione o illeggibili**
- Il **pedigree del cane e il libretto delle qualifiche** deve essere consegnato alla segreteria prima della gara.
- **Dichiarazione di iscrizione all'anagrafe canina regionale.**
- La vaccinazione antirabbica è obbligatoria per ogni cane partecipante
- Ogni conduttore risponde per eventuali danni causati dal suo cane.
- È richiesta l'esibizione del libretto di vaccinazione di ogni cane concorrente.
- L'ordine di partenza verrà pubblicato solo sul nostro sito internet.
- L'organizzatore non assume alcuna responsabilità per danni a persone, cose e patrimonio a partecipanti e terzi, prima, durante e dopo la manifestazione.





natural · nutrition · system

**CONOSCI I NOSTRI
TOP-3?**

Scopri i 3 alimenti del nostro programma nutrizionale,
da sempre i più venduti al mondo!



SENZA OGM



SENZA UOVA, LATTE, SOIA



SENZA FRUMENTO



SENZA SOSTANZE CHIMICHE



BASSO CONTENUTO DI CEREALI



BASSO IMPATTO AMBIENTALE

**Fidati della qualità
senza crudeltà!**



winnerplus.eu





Ergebnisse 2016 Risultati 2016

Gewinner
„Vahrner See Trophäe“ 2016
Vincitore
„trofeo lago di Varna“ 2016



Ergebnisse nach Prüfungsstufe / Risultati per classe in ordine di classifica

IPO 2

2	2	Tiseno Nicola	Casale	Gomez della Decima Mas	96	96	85	277	Sehr Gut/Molto Buono
1	1	Burò Gianni	Uine	Asso della Decima Mas	95	88	81	264	Gut/Buono
3	3	Donati Mariena	Vahrn/Varna	Jany v. Kammerberg	94	78	85	257	Gut/Buono

IPO 3

11	11	Seeber Judith	Vahrn/Varna	Lenox von Watzdorf	97	95	96	288	Vorzüglich/Ecc.
16	16	Prader Markus	Vahrn/Varna	Remo vom Hohen-Haus	96	93	90	279	Sehr Gut/Molto Buono
14	14	Sardelli Antonio	Telfs	Xero v. Patscherkofel	95	89	86	270	Sehr Gut/Molto Buono
9	9	Runggaldier Werner	Eppan/Appiano	Gundo vom Kloster Steinach	92	83	94	269	Gut/Buono
10	10	Skorobaharko Lyudmyla	Vahrn/Varna	Keys di Casa Lezier	81	93	88	262	Gut/Buono
13	13	Anranter Helmut	Telfs	Quola vom Patscherkofel	86	88	86	260	Gut/Buono
12	12	Fbner Dr. Karl	Telfs	Pepe v. Wierental	88	70	92	250	Gut/Buono
7	7	Tiseno Angela	Casale	Gani	75	87	83	245	Gut/Buono
8	8	Baldo Bruno	Vicenza	Gina dell'Altopiano	94	71	77	242	Gut/Buono
15	15	Freiberger Josef	Hundesportvere	Yerry di Casa Nosella	94	60	83	237	NQ
5	5	Mairunteregger Florian	Vahrn/Varna	Bruce Lee v. Bastet	0	0	0	0	Nicht angetr./Non pres.
4	4	Messner Alexander	Lana	Aron von der Wolfshecke	0	0	0	0	SQ
6	6	De Piccoli Pietro	Codroipo	Cresh	0	0	0	0	SQ

BH

18	18	Amistani Luciano	Morlen/Latsch	Eros v. Haus Meraner	99	99	99	99	Bestanden/Qualificato
17	17	Hoffer Marta	Vahrn/Varna	Artù	99	99	99	99	Bestanden/Qualificato
19	19	Frosini Gabriele	Guaratta	Kaos	99	99	99	99	Bestanden/Qualificato

FPR3

22	22	Khuen Barbara	Eppan/Appiano	Orny von der Donauvorstadt	96	96	96	288	Vorzüglich/Ecc.
----	----	---------------	---------------	----------------------------	----	----	----	------------	-----------------

SPR1

20	20	Gaiser Florian	Eppan/Appiano	Duffy v. Körbelital	95	95	95	285	Sehr Gut/Molto Buono
----	----	----------------	---------------	---------------------	----	----	----	------------	----------------------

SPR3

21	21	Amistani Luciano	Morlen/Latsch	Evita v. Kloster Steinach	93	93	93	279	Sehr Gut/Molto Buono
23	23	Gaiser Florian	Eppan/Appiano	Zorro v. Körbelital	76	76	76	226	Befriedigend/Sufficiente

Bisherige Gewinner I vincitori negli anni precedenti

- 2001 - Ortsgruppe Lana - SAS Lana
- 2002 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2003 - Ortsgruppe Eppan - SAS Appiano
- 2004 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2005 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2006 - Ortsgruppe Lana - SAS Lana
- 2007 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2008 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2009 - Dogteam Wipptal
- 2010 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2011 - Dogsport by Daniel
- 2012 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2013 - Ortsgruppe Eppan - SAS Appiano

- 1811,5 Pkt.
- 1825 Pkt.
- 1830 Pkt.
- 1830 Pkt.
- 1824 Pkt.
- 1823 Pkt.
- 1808 Pkt.
- 1828 Pkt.
- 1824 Pkt.
- 1796 Pkt.
- 1806 Pkt.
- 1789 Pkt.
- 1796 Pkt.

- 2014 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2015 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna
- 2016 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna

- 1827 Pkt.
- 1820 Pkt.
- 1829 Pkt.



Hundesportverein Vahrner See
mit 829 Punkten
S.A.S. Varna
con 829 Punti



... we leave the best prints



**Büromaschinen Einrichtungen Service
Macchine per ufficio Arredamenti Service**

T. 0472 830 936 info@castiglioni.gitzl.it
www.castiglioni.gitzl.it

Pellets muss man verstehen.



Jetzt erleben auf www.antistaub.com



Antistaub-Holzpellets. Das Original jetzt neu bei: **kostner**

39040 VAHRN – Tel. 04 72 97 96 00

- > Balkon- und Treppengeländer aus Edelstahl
- > Edelstahlkomponenten für den Innenausbau
- > Grabkreuze
- > Maschinenbau Zulieferer



CE Metall d. Cassar Egon

Peter-Kemenater-Str. 4 – 39040 Schabs – Mobil 335 5629422

E-Mail: info@ce-metall.com – www.ce-metall.com



SHOPPING



*Genau mein Stil.
Proprio il mio stile.*

DOMUS
baexpert

Fliesen, Steine, Holz- und Laminatböden

Brixen · Bruneck · Leifers · Borgo Valsugana

www.domus.bauexpert.it



**BETON
AUFRAUHEN
AUF SICHT**



Wir bauen aus Überzeugung

DELMONEGO
BAUUNTERNEHMEN

Delmonego OHG · Salernstraße 27, 39040 Vahrn
Delmonego Peter m +39 329 760 5600 · Delmonego Paul m +39 329 945 1272
info@delmonego.bz.it · www.delmonego.bz.it

ERLEBNIS HOLZ




KARL PICHLER
FASZINATION HOLZ

Algund

J.-Weingartner Str. 10/A
T +39 0473 20 48 00
info@karlpichler.it

Bozen

E.-Fermi Str. 28
T +39 0471 06 69 00
bozen@karlpichler.it

Brixen

J.-Durst Str. 2
T +39 0472 97 77 00
brixen@karlpichler.it

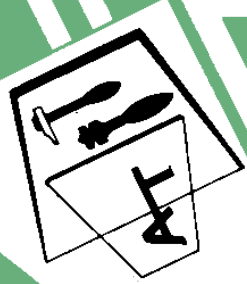
www.karlpichler.it



- Baggerarbeiten
- Kanalisierungen
- Außengestaltung
- lavori di escavazione
- canalizzazione
- infrastrutture

Passler KG des Passler A. & P.
39042 BRIXEN - BRESSANONE
I.-Seidner-Str. 9 - Via I. Seidner, 9

Tel. 0472 833113
Fax 0472 802156
info@passler.bz.it • www.passler.bz.it



1970
seit/dal

Glaserei – Vetreria

Handwerkerzone 26 Zona Artigianale

T. 0472 835 125 · tisot@dnnet.it

AUTO ENGL

Vertragshändler Mitsubishi + Mazda

I- 39030 Gais • Industriezone 8

Tel. 0474 504 554 • Fax 0474 504 553

Email: auto.engl@dnnet.it • www.auto-engl.it

Filiale St. Lorenzen • Bruneckerstr. 24

Tel. + Fax 0474 474 548



Neu- und Gebrauchtwagen • Geländefahrzeuge
Transportfahrzeuge • Motorräder
Autoreparaturwerkstätte

KRANKENHAUSBEDARF &

ARCHI

FORNITURE OSPEDALIERE &

MEDIZINTECHNIK

COM

SISTEMI MEDICALI

ARCHICOM KG - SAS

GEWERBEZONE PLATTL 11 ZONA PRODUTTIVA PLATTL

39040 AUER - ORA

T. 0471 501 515 · F. 0471 506 000

info@archi-com.org

GRAFIK & DRUCK | GRAFICA & STAMPA

europaprint



VAHRN - VARNA | Tel. +39 0472 832 270 | www.europrint.bz.it

ClimatePartner^o
wir drucken klimaneutral



**Consulting
Services** GmbH

Analysen · Konzepte · Training · Projekte · Lösungen

Durstlöscher im Doppelpack.



ALKOHOLFREI



- ✓ Erfrischend
- ✓ Natürlich
- ✓ Wenig Kalorien



GUT, BESSER, PAULANER.



Ich vertraue dem,
der sich dort engagiert,
wo ich zu Hause bin.

Die Raiffeisenkasse kümmert sich um das Gemeinwohl in meinem Ort. Sie fördert unsere Vereine und Initiativen und ist unverzichtbar für das lokale Leben und den Wirtschaftskreislauf. Die Bank meines Vertrauens.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen Meine Bank